

Date: n.y. 30 April [1554]¹

REF: GD112/39/1/3

Place: Edinburgh

From: Archibald Campbell, 4th Earl of Argyll

To: Colin Campbell of Glenorchy

Address: To our rycht traist cousing Colin Campbell of Glenwrquhai

Rycht traist cousing after maist hartlie comendationis. We haif thocht it neidfull to adverteiss zow of ye gret extortioune, reiffis and oppressiouns committit and done be Archbald MacLelane and Johne Dow MacAne Doy and yair complicis

yai commone theiffis. And laitlie wythin yair aucht dais hes spulzeit pwir merchandis and trawelleris of Mwill pertenyng to MacLane. And hes rest fra yame sindry grait and merchandisse extending to ye awaill of fourty merkis. And we assuir zow our mynd and will is deterritt to haif ye sammyn pvneist to ye rigour and extremite of justice. And yairis nane yat we may gif our traist and confidens into in yai partis be resone of ye favor yat yai haif vnto yai theiffis. And yis writing salbe to request zow effectuislie to do zour otir and exatt deligens in sersing and apprehending of ye said theiffs and bringing of yaim to iustice. And yairfor prayis zow afor zour awin passing to Glenwrquha for eshewing of suspitioun to be had be yame yat ze will send ane faithfull and ane secreit serwitour and freind of zour awin to Glenwrquha befor zour cuming to spy and get intellegens quhair ye said thewis resorttis and reparis yat he may wyth wis[dome] circumveyne yame and apprahend yaime. To ye quhilk ordor and drawct and devise we refer to zour wisdom quhom we knaw is allanerlie myndit to pvneiss all sik appressoris and sen ze ar frequentit and accustomeit wyth ye samyn we think ze sall hald zour hand in vse quhilk being done ze salhaif specile thanks and freindis. And God haif zow in keping. Off Edinb[urgh] ye last day of April.

[PS] And quhen ze haif considerit yis writing keip ye samyn secreit and for zour warrand and gif ony happynnis to mak slawchtir mvtilatioun or ony harme or skayth vpovn ony of ye saidis persounis and theiffis or yair complicis in taking or

apprehending in yat caiss we dispence wyth yame be yair presentis
and sall incur na dangeir yairthrow noyer in yair persoun nor
gudis nor sall nocht be callit nor accusit yairfor. And gif
ye saidis theiffis happynnis to be apprehendit yat ze
dispone nocht vpovne yame quhill ze mak ws advertisement
for sik causs as ze sall ken for we wald haif sum commonyng
wyth yame vpone sundry materis or we put yaim to ane assye
as we sall schaw zow at lenth.

Archibald Ergyll

¹ Colin became Laird of Glenorchy on 5 July 1550 and the 4th Earl of Argyll died in November 1558. The 4th Earl was in Edinburgh at the end of April 1554, see 26 April 1554 AT V, 33-5. The day and month are confirmed in the note in GD50/116/88.